
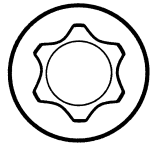
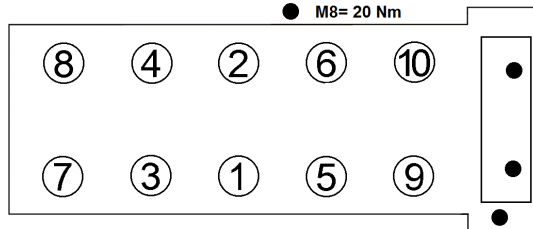


|   |                |   |
|---|----------------|---|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                | <b>529.530</b> | <br>Das Original |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>        |                |   |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>             |                |   |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>           |                |   |
| passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a |                | <b>Mercedes-Benz</b>  |

Schraubenkopf / Head shape      Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete  
Tête de vis / Cabeza de tornillo



584.500  
M 12x1,5x226



|             |   |            |
|-------------|---|------------|
| Anziehen/   | * | M12: 10 Nm |
| Tightening/ |   | M8: 20 Nm  |
| Serrage/    |   | M12: 50 Nm |
| Apriete     |   | M8: 20 Nm  |
|             | ➤ | M12: 90°   |
|             | ➤ | M12: 90°   |
|             | ➤ | M12: 90°   |
|             | ➤ | M12: 90°   |

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

|   |   |                              |                                |                                       |
|---|---|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| * | neue Zylinderkopfschrauben verwenden        | use new cylinder head bolts  | utiliser des vis neuves        | emplar tornillos nuevos               |
| ★ | Warmlauf (80°C)                             | warm up time (80°C)          | chauffage (80°C)               | calentamiento (80°C)                  |
| □ | Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen | loosen and tighten each bolt | deserrer et serrer vis par vis | aflojar y apretar tornillo a tornillo |
| ● | Setzzeit                                    | relaxation time              | durée de tassement             | tiempo de espera                      |
| ➤ | Drehwinkel                                  | torque angle                 | angle de serrage               | ángulo de giro                        |

**Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor**

Ø: 84 mm;  $\frac{1}{2}$ : 1,55 mm

Mot: OM 651  
70-150 KW (95-204 PS)

ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2  
72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601

**\*529.530\***